

平成 26 年度 事 業 報 告

I. 理事会・評議員会の開催状況

第 1 回理事会

日 時 : 平成 26 年 5 月 24 日 (土) 11:00～12:30

場 所 : 札幌アスペンホテル 2 階「アカシア」

議 題 : 第 1 号議案 平成 25 年度事業報告
第 2 号議案 平成 25 年度収支決算報告
第 3 号議案 平成 26 年度事業計画
第 4 号議案 平成 26 年度収支予算
第 5 号議案 公益目的支出計画実施報告書
第 6 号議案 資産管理運用規程
第 7 号議案 定款の変更

出席者 : 出席理事 8 名 (現在数 9 名)

村松 宏一理事長、杉野 秀雄専務理事、白髭 俊穂、杉本 拓、高橋 了、
土居 博昭、藤田 恒郎、新川 詔夫各理事

その他出席者

評議員 居林 次雄、川崎 一彦、近藤 征夫、内野 貢 各評議員

顧 問 ラーシュ・ヴァリエ、宮司 正毅 両顧問

高橋 はるみ顧問の代理として、江本 健道課長 (北海道総合政策
部知事室 国際課) がオブザーバー出席

平成 26 年度 定時評議員会

日 時 : 平成 26 年 5 月 24 日 (土) 13:45～14:15

場 所 : 札幌アスペンホテル 2 階「アカシア」

議 題 : 1) 決議事項
第 1 号議案 定款の変更
第 2 号議案 評議員の選任

2) 報告事項

報告事項 1. 公益目的支出計画実施報告書

出席者 : 出席評議員 4 名 (現在数 7 名)

居林 次雄、川崎 一彦、近藤 征夫、内野 貢 各評議員

その他出席者

理 事 村松宏一理事長、杉野秀雄専務理事

顧 問 ラーシュ・ヴァリエ駐日スウェーデン大使

オブザーバー 山田 明 (評議員候補)

みなし決議に関する平成 26 年度評議員会

日 時 : 平成 26 年 6 月 27 日

内 容 : 定款第 22 条に基づき、評議員会の目的である下記の議案について、評議員に書面による同意を求めたところ、評議員全員の同意を得たので、議案については、評議員会の決議を得たものと看做した。

評議員現在数 8 名 同意数 8 名

1. 書面による同意を求めた内容

報告事項 平成 25 年度 事業報告

決議事項 平成 25 年度 収支決算

1) 平成 25 年度 貸借対照表

2) 平成 25 年度 正味財産増減計算書

第 2 回理事会

日 時 : 平成 26 年 11 月 27 日 11:00～12:15

場 所 : 北海道国際交流・協力総合センター 特別会議室

議 題 : 1) 第 1 号議案 平成 26 年度上期 事業報告

2) 第 2 号議案 平成 26 年度上期 収支報告

3) 第 3 号議案 その他

① 資産運用について

② 顧問委嘱について (報告事項)

出席者 : 出席理事 8 名 (現在数 9 名)

村松 宏一理事長、杉野 秀雄専務理事、杉本 拓、高橋 了、土居 博昭

藤田 恒郎、永井 勝己、新川 詔夫

出席監事 1 名 (現在数 1 名)

関川 峰希

II. 事業状況

1. 交流事業 (継続事業 1)

1) セミナー・講演会

(1) ワークショップ

「未来のために今 日本とスウェーデンが出来ることⅡ」をテーマに、昨年開催したワールドカフェで出た様々なアイデアをさらに具体化させた意見交換会を開催した。

最初にラーシュ・ヴァリエ駐日スウェーデン大使より、2018 年の日瑞国交樹立 150 年の記念すべき節目に、日本とスウェーデンで何ができるか、今北海道から発信できることについて、優れた企画を期待する旨のコメントを頂いた。スウェーデンからの留学生やレトヴィークからの高校生を交え熱気溢れるワークショップとなった。

テーマ : 「未来のために今 日本とスウェーデンが出来ることⅡ」
ゲスト : ラーシュ・ヴァリエ駐日スウェーデン大使
ファシリテーター : 川崎 一彦 東海大学名誉教授
日時 : 平成26年5月24日(土) 15:00~17:30
場所 : 札幌アスペンホテル 2階「アスペンA」
参加者 : 84名
参加費 : 無料

(2) 交流会

ラーシュ・ヴァリエ大使ご夫妻をゲストにお招きし、スウェーデンから東海大学北海道キャンパスへの留学生9名、視察に来日していたレットヴィークの高校から先生、生徒の4名を交え、日瑞交流の会を催した。

日時 : 平成26年5月24日(土) 18:00~19:30
場所 : 札幌アスペンホテル 2階「アスペンB」
ゲスト : ラーシュ・ヴァリエ駐日スウェーデン大使ご夫妻
参加者 : 72名
参加費 : 一般 3,000円 学生 1,000円

(3) セミナー、ワークショップ

「アーティスト・イン・レジデンス」でスウェーデンから招聘したアーティストによるセミナー、ワークショップの開催

招聘作家名 : アントニア・リンデルさん(ストックホルム在住 女性 43才)
滞在期間 : 平成26年9月2日~11月末(3ヶ月間)
作品 : ボディーアクセサリーや立体モチーフを制作する

① セミナー

a. 西当別中学校

美術の時間を使って3年生全員をClass A、Class Bの2クラスに分けて、2回セミナーを開催した。

スライドを使い、スウェーデンの国と芸術そして文化を紹介し、作家のアントニアさんについては、故郷の話や生き立ち、また、作品に対する考え方やインスピレーションについて話をした。

また、各テーブルにはアントニアさんの作品を置いて説明したので、生徒たちは作品を直に目にし、肌に触れ、作家と直接話をする事ができたので、非常に貴重な時間を持てたと考える。

日時 : 平成26年10月16日 9:00~11:00
場所 : 西当別中学校 美術教室
参加者 : 3年生2クラス(70名)

b. 北海道教育大学 岩見沢校

アントニアさんがスライドと作品を使用し、自己紹介と現在の作品に至るまでの紹

介を行った（SCF職員が通訳）。その後、学生との質疑応答を行い、ガラスに対する専門的な質問や、スウェーデンの芸術家の生活についての質問があるなど、学生さんの芸術家として生きていくことに対する関心の深さが伺えた。フリートークの時間が少なかったのが、残念だった。

日 時 : 平成26年10月23日(木) 14:45～16:00
場 所 : 北海道教育大学 岩見沢校 教室
参加者 : 三浦准教授デザイン科の学生 57名

c. 東海大学

アントニアさんがスライドと作品を使用して、自己紹介と現在の作品に至るまでの紹介を行った。質疑応答にはSCF職員の通訳で対応したが、学生から英語での直接質問があり、活発な意見交換ができた。

セミナー後のFIKAでは、学生達が手作りのお菓子で歓迎してくれた。スウェーデンのアーティストの交流に学生達は大きな感動を得ていたようだ。

日 時 : 平成26年11月12日(水) 15:00～16:30
場 所 : 東海大学 国際文化学部 デザイン教室
参加者 : 国際文化学部デザイン文化学科 学生16名

②ワークショップ

a. 北海道当別高等学校

アントニアさんが自己紹介と作品の紹介を行い、その後グミをガラスに見立ててワイヤーを使い、各自のデザインでアクセサリー（指輪、ブレスレット等）の制作を行った。

美術部の生徒達だけあって、かなり集中して充実した時間を過ごせたと思う。また、創造力のエキサイサイズになったと思う。

日 時 : 平成26年10月22日(水) 15:15～16:45
場 所 : 北海道当別高校 視聴覚室
参加者 : 美術部9名

2) 催 事・イベント

(1) 夏至祭

当別・レクサンド都市交流協会、当別町と共催し、第31回夏至祭の実施

日 時 : 平成26年6月22日(日) 10:00～15:00
場 所 : スウェーデン交流センター中庭・スウェーデン公園・レクサンド記念公園
参加者 : 3,500名(主催者発表)

*夏至祭協賛事業として、地域紹介シリーズ3「マルメ」展を実施

(2) ザリガニパーティ

日 時 : 平成26年8月17日(日) 12:00~15:00
場 所 : スウェーデン交流センター 中庭
参加者 : 51名
参加費 : 700円

(3) スールストロミング試食会

日 時 : 平成26年9月14日(日) 12:00~15:00
場 所 : スウェーデン交流センター 中庭
参加者 : 31名
参加費 : 700円

(4) SCFクリスマスフェア

期 間 : 平成26年11月28日(金)~12月25日(木)
場 所 : スウェーデン交流センター センターホール
入場者 : 期間中入場者 261名

① ルシア祭 平成26年12月14日(日)

当財団職員ルイス・ビュールンドがルシア姫となり、スウェーデンと同様に頭にキャンドルを灯し、当別の子供たちとルシア祭を祝った。

出演者数(子供たち) 14名

来場者数 70名

② クリスマスマーケット

期 間 : 平成26年11月28日(金)~12月25日(木)
場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

クリスマス用の飾り・スウェーデンの小物・キャラクター等の特設のコーナーを設けて展示販売を行った。

③ クリスマスクラフト講習会

*吹きガラス講習会

クリスマスに因んだキャンドルホルダーの制作を行った

日 時 : 平成26年12月6日(土)

場 所 : スウェーデン交流センター ガラス工芸工房

参加者 : 2名

参加料 : 2,000円

*クリスマス木工芸講習会

クリスマスオーナメントの星形ランプの制作を行った

日 時 : 平成26年12月6日(土)

場 所 : スウェーデン交流センター 木工芸工房

参加者 : 1名

参加料 : 5,500 円

*クリスマスクラフト講習会

オレンジやハーブを使い、クリスマスや新年にプレゼントとして使うフルーツポマンダーとキャンドルを制作した。

日 時 : 平成26年12月11日(木)

場 所 : スウェーデン交流センター 2階

参加者 : 2名

参加料 : 2,000 円

3) 展示会

センターホールでの展示会は「マルメ展」「ライフパズル展」「ハッランド刺繍展」などスウェーデン大使館の協力もあり、6回の開催となった。

(1) 「スウェーデンのガラスと絵画」展

交流センターに招聘した歴代のスウェーデン人アーティストのガラス作品とレクサンドの画家スティーナ・スーネソンさんの作品展を行った。

日 時 : 平成26年4月4日(金)～6月16日(月)

場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

入場者 : 733名

(2) 地域紹介シリーズ3 「マルメ」展 (第31回夏至祭協賛展示会)

スウェーデン大使館のご協力を頂き、スウェーデンの第3の都市・マルメを特集し、有名な建造物や観光施設等をパネルや地図を使って紹介した。

日 時 : 平成26年6月20日(金)～9月24日(水)

場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

入場者 : 5,959名(夏至祭当日入場者を含む)

(3) ライフパズル展

スウェーデン大使館のご協力で、スウェーデンの子育て、仕事と家庭、男女平等をテーマにしたパネル展を開催した。

日 時 : 平成26年9月25日(木)～10月27日(月)

場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

入場者 : 480名

(4) ハッランド刺繍展

スウェーデン・ハッランド地方の伝統刺繍作家ミラ・ボディロザ・リンドさんの作品を展示し、1800年代から伝わる手法を紹介した。

日 時 : 平成26年11月1日(土)～11月27日(木)

場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

入場者 : 318名

(5) 三人展「コントラスト」

アーティスト・イン・レジデンスで来日したアントニア・リンデルさんと当センターのガラス作家・甲斐裕士、木工芸作家・島田晶夫の三人による作品の展示会を行った。

日時 : 平成26年11月1日(土)～11月27日(木)

場所 : スウェーデン交流センター センターホール

入場者 : 318名

(6) ダーラヘスト展

当センターで所蔵している様々なダーラヘストを展示し、その歴史と文化を紹介する。

(開催中)

日時 : 平成27年2月8日(日)～平成27年6月

場所 : スウェーデン交流センター センターホール

4) 人的交流支援

(1) レットヴィークの教師、高校生の視察サポート

来年、レットヴィークのフェーンホークス高校がインターンシップを予定しており、その研修先を選ぶため視察に来日した教師、生徒のサポートを行った。今回の視察では、JAきたいしかり・当別新産業活性化センターの協力を得て、当別町の農家(大塚農園、稲村農園)・酪農学園大学を視察した。また、アニマルケア関係では、札幌市円山動物園・犬の幼稚園「ドッグ・ボンド」を視察した。

日程 : 平成26年5月23日(金)～平成26年5月28日(水)

訪問先 : JAきたいしかり・当別町農家・酪農大学・円山動物園・ペットホテル
来日したフェーンホークス高校の教師・生徒

先生 ローマン・ラーシュ・エーリクソン(男性)

ビルギッタ・コーレマン(女性)

生徒 マルクス・ノーリング(男性)

アマンダ・カールストロム(女性) 計4名

(2) レクサンド高校生のインターンシップ受け入れ

レクサンド高校の生徒が職業実習のために来日し、サポートを行った。帯広市、音威子府村、当別町のプログラムの中で、当別分について受入し、実施した。

レクサンド高校生 レーヴィ・ラウリラ(18才・男性)

トビーヤス・ステアンバック(17才・男性)

日程 : 平成26年11月15日(土)～11月21日(金)

(北海道滞在 10月24日～11月21日)

場所 : ①スウェーデン交流センター 木工房(島田晶夫氏)

②当別町内木工房 「樹喜舎」「旅する木」

5) 講習会、体験教室等

(1) スウェーデン語会話を楽しむ会

5月から毎月最終土曜日の14時から、フィーカスタイルで、スウェーデン語会話とスウェーデンの文化に気軽に触れてもらう場を企画し、開催した。

日 時 : 毎月最終土曜日 14:00~15:30

参加数 : 43名(5月~3月)

参加費 : 500円(コーヒー、クッキー代)

(2) スウェーデン料理教室 『スウェーデンの家庭料理を作しましょう』

今回の料理教室はスウェーデンの家庭料理を紹介することをメインに、ルイース父子によるスウェーデンの代表的家庭料理である「サーモンのマリネ」「ミートボール」「ヤンソンの誘惑」を作り試食した。

日 時 : 平成26年6月21日(土)

場 所 : 西当別コミュニティーセンター

参加者 : 16名

参加費 : 2,000円

(3) ワークショップ「ハッランド伝統刺繍」

スウェーデン・ハッランド地方の伝統刺繍を紹介し、ワークショップを行い伝統刺繍でピンクッションの作成を行った。

講 師 : ミラ・ボディロザ・リンド(スウェーデン刺繍作家)

日 時 : 平成26年11月8日(土)

①10:00~13:00 ②14:00~17:00

場 所 : スウェーデン交流センター センターホール

参加者 : 20名

参加費 : 5,000円

6) その他(後援・協賛事業)

(1) 他団体からの要請等により、当センター職員がスウェーデンの基本情報、生活、文化の紹介や民族衣装、民族音楽の紹介を行う等の活動を行った。

① 「EUフレンドシップウィーク」に協賛

北海道大学附属図書館の依頼により、当センター職員のルイース・ビュールンドがスウェーデンの基本情報、生活・文化について紹介し、民族衣装の着用・ニッケルハルパの演奏にて民族音楽を披露した。

日 時 : 平成26年6月6日(金)

場 所 : 北海道大学附属図書館 2階 メディアコート

主 催 : 駐日欧州連合代表部・北海道大学附属図書館

参加者 : 35名

②「スウェーデン・ウィーク」に参加

東京各所でスウェーデンの文化を紹介するイベントが開催され、当センター職員はスウェーデン大使館にてニッケルハルパで民族音楽を披露した。

日 時 : 平成26年6月1日(日)～7日(土)

場 所 : スウェーデン大使館・国連大学前広場・代官山蔦屋書店・Legat(渋谷)、IKI-BA(神宮前)

主 催 : スウェーデン大使館・スウェーデン商工会議所

③第1回ユーロフェスに参加

外務省・スウェーデン大使館・リトアニア大使館他ヨーロッパの企業6社の協賛で、ヨーロッパ12か国が参加し、各国の民族音楽、ダンス、食文化の紹介等を二日間に渡り行った。スウェーデン文化の紹介の中で、当センター職員が参加し、民族音楽とスウェーデンダンスを披露した。

日 時 : 平成26年8月9日(土)、10日(日)

場 所 : 代々木公園イベント広場

主 催 : ユーロフェス実行委員会

④旭川スウェーデン協会交流の夕べに参加

旭川スウェーデン協会の要請により、当センター職員のルイス・ビュールンドがゲストとして参加し、スウェーデンの文化の紹介、民族衣装・民族音楽の披露をした。

日 時 : 平成26年8月26日(火) 18:00～20:00

場 所 : 旭川グランドホテル 瑞雲の間

主 催 : 旭川スウェーデン協会

⑤関西日本スウェーデン協会のイベントに参加

関西日本スウェーデン協会の依頼により、ルイス・ビュールンドがニッケルハルパの演奏とスウェーデン文化の紹介を行った

日 時 : 平成26年9月20日(土) 17:00～19:30

場 所 : 神戸北野美術館(神戸市中央区)

主 催 : 関西日本スウェーデン協会

⑥西コミセン シーズンコンサートに参加

地域活性のコンサートにルイス・ビュールンドが出演し、ニッケルハルパの演奏でスウェーデンの音楽を紹介した。

日 時 : 平成26年9月28日(日) 16:00～17:30

場 所 : 西当別コミュニティーセンター

主 催 : 当別町教育委員会・シーズンコンサート実行委員会

2. 広報事業（継続事業2）

スウェーデン交流センターで行う様々な催し・イベントの情報や、スウェーデンの文化の紹介等を広報誌「ビョルク」やパンフレット、ホームページ、フェイスブックで行った。

1) 広報誌「ビョルク」の発行

「ビョルク」122号 平成26年 4月 1日発行 2,500部

「ビョルク」123号 平成26年 7月25日発行 2,500部

「ビョルク」124号 平成26年10月 1日発行 2,500部

「ビョルク」125号 平成27年 1月 1日発行 2,500部

2) スウェーデン交流センターのホームページ・フェイスブックの充実を図る

①フェイスブックを利用しタイムリーな情報の掲載を行った。

②ホームページを改善し、情報の公開・活動内容等を随時公開した。

3) マスメディア対応

① FMノースウェーブの番組「TIME FOR SWEDEN」（毎週土曜日9:00～9:30）に、ルイス・高比良が出演し、スウェーデンの文化の紹介を行い、スウェーデン交流センターの広報につなげた。番組内のスウェーデン語講座のコーナーにルイスが毎週出演した

②旅雑誌「じゃらん」、関連テレビ番組「旅コミ北海道」の取材を受け広報につなげた。

4) 資料の整備

文献の購入

「スウェーデンを知るための60章」 編著 村井 誠人

3. 工房事業（継続事業3）

1) アーティスト・イン・レジデンス

スウェーデンからガラスのアーティストを招聘し、スウェーデンヒルズに3か月間滞在し、ガラス工房で自身の作品を創りながら、セミナー、ワークショップの開催や当センターで作品の展示会を実施した。

招聘作家名 : アントニア・リンデルさん（ストックホルム在住 女性 43才）

滞在期間 : 平成26年9月2日～11月末（3か月間）

作品 : ボディーアクセサリーや立体モチーフを制作する

2) ガラスの作品展

昨年同様、ガラス工芸工房の職員による外部での作品展を実施した。

期間 : 平成26年7月7日（月）～7月19日（土）

会場 : 「手風琴」（札幌市北区あいの里）

入場料 : 無料

3) 体験学習

(1) 木工教室（講師 島田晶夫氏）

場所 : スウェーデン交流センター 木工芸工房

実施日 : 毎月 第2、第4日曜日

回数 : 22回

参加者 : 94名

(2)吹きガラス体験教室 (講師 甲斐裕士/SCF職員)

場所 : スウェーデン交流センター ガラス工芸工房

実施日 : 毎週土曜日

回数 : 16回

参加者 : 30名

(3)夏至祭 工芸体験教室

*木工制作体験

日時 : 平成26年6月22日 (日)

場所 : スウェーデン交流センター 木工芸工房

参加者 : 18名

参加料 : 500円

*吹きガラス体験

日時 : 平成26年6月22日 (日)

場所 : スウェーデン交流センター ガラス工芸工房

参加者 : 12名

参加料 : 1,500円

4) 電気溶解炉の導入

ガス溶解炉の不具合発生時のリスク解消と、高騰する燃料費(ガス代)のコストダウンを図ることを目的に、電気溶解炉を導入した。

(1) 導入費用 6,152千円

① 本体価格 4,489千円

② 変圧器その他付帯工事費 1,663千円

* 償却費用 689千円/年 (57千円/月)

(2) 燃料費削減効果 2,928千円

① ガス炉燃料費 2014.4~10月実績平均 456千円/月

② 電気炉燃料費 ガス代 2014.12~2015.3月実績平均 34千円/月

ガラス工場の電気代 178千円/月

ガラス工場燃料費 212千円/月

③ 燃料費導入効果 244千円 (年間2,928千円)

4. 販売事業（その他事業）

1) ガラス工房、木工房の作品の販売

当工房で制作されたガラス作品、木工作品の展示販売を行った。今年度8月より、当別町の「ふるさと納税」の記念品の対象として交流センターのガラス作品が取り上げられ、今年度は、33件165,000円の売上を頂いた。スウェーデンハウス竣工記念品は竣工数の減により未達成となった。

2) 輸入雑貨の販売

スウェーデンの民芸品であるダーラヘスト、その他スウェーデン雑貨の販売を行った。今年度より雑貨の委託販売を、石狩太美駅「フィーカ」とスウェーデンヒルズゴルフ倶楽部で始め、センター売上の雑貨販売は増になっている。また、雑貨においてもダーラヘストの販売は、ガラス作品同様、スウェーデンハウス竣工記念品の減により未達となった。

平成26年度販売実績（4月～3月）

内 容		前期実績	今期予算	今期実績	予算差異
ガ ラ ス 作 品 売 上	センター売上				
	関連売上	9,179,556	12,061,000	10,898,240	△ 1,162,760
	一般売上	1,265,331	1,310,000	923,106	△ 386,894
	センター売上計	10,444,887	13,371,000	11,821,346	△ 1,549,654
	委託販売	292,569	310,000	216,079	△ 93,921
	ガラス作品売上計	10,737,456	13,681,000	12,037,425	△ 1,643,575
ガラス作品売上一工房分（継続事業）		8,053,092	10,260,750	9,028,069	△ 1,232,681
販 売 事 業 売 上	ガラス作品売上一販売事業分 （その他事業）	2,684,364	3,420,250	3,009,356	△ 410,894
	雑貨・その他売上				
	関連売上	13,133,000	15,627,500	13,849,500	△ 1,778,000
	一般売上	1,720,861	1,180,000	1,790,036	610,036
	小計	14,853,861	16,807,500	15,639,536	△ 1,167,964
	スウェーデンハウス イベント記念品	9,172,800	0	0	
	雑貨・その他売上計	24,026,661	16,807,500	15,639,536	△ 1,167,964
販売事業売上合計	26,711,025	20,227,750	18,648,892	△ 1,578,858	

以 上